

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/I/B/0042
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna
--	-------------------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Poznajemy atrakcje kulturowe i przyrodnicze pogranicza Spoznajme kultúrne a prírodné atrakcie pohranicia
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	093. Rozvoj a podpora verejných služieb cestovného ruchu
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
03-2017 - 02-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna	41 742,32 €	2 455,43 €	4 910,87 €	49 108,62 €	52,74%
	85.00%	5%	10%		
Obec Lubotín	37 401,19 €	4 400,14 €	2 200,07 €	44 001,40 €	47,26%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	79 143,51 €	6 855,57 €	7 110,94 €	93 110,02 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				93 110,02 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Jan Golba Burmistrz	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowosądecký	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Muszyna 33-370	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	ul. Rynek 31	
IČO / REGON	491893061	
DIČ / NIP	7343472601	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	184725923	
Fax / Fax	+48184777921	
E-mailová adresa / Adres e-mail	gmina@muszyna.pl	
Www stránka / Strona www	www.muszyna.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL - W ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013 Gmina realizowała projekty: „Poszerzenie Granic współpracy w oparciu o transgraniczne wielofunkcyjne centra kultury MuLuDu”, 2010 r./ 2015 r., wartość - 558 818,49 Euro, „Sulin - Muszyna - Żegiestów - kładka współpracy i rozwoju pogranicza”, 2014 r./2015 r., wartość - 1 002 685,59 Euro, „Wielofunkcyjne domy w Muszynie, L’ubotinie i Dubovicy - centra rozwoju współpracy transgranicznej gminy Muszyna i mikroregionów Mincol i Horna Torysa”, 2009 r./2010 r., wartość - 715 387,55 Euro, Gmina realizowała Mikroprojekty z Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, „Poznajemy życie codzienne na muszyńskim zamku”, 2011 r./2012 r., wartość - 33 321,70 Euro, „Odkrywamy tajemnice muszyńskiej warowni i zabytków historycznego Państwa Muszyńskiego”, 2013 r., wartość 35 925,44 Euro, „Odkrywanie źródeł wód mineralnych pogranicza polsko - słowackiego”, 2013 r./20214 r., wartość 50 293,21Euro, SK - V rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013 obec realizovala projekty: „Rozšírenie hraníc spolupráce na základe cezhraničných multifunkčných kultúrnych center MuLuDu”, 2010 / 2015, hodnota - 558 818,49 eur, „Sulin - Muszyna - Żegiestów - lávka spolupráce a rozvoja pohraničia“, 2014 / 2015, hodnota - 1 002 685,59 eur, „Polyfunkčné domy v Muszyne, Lubotíne a Dubovici - centrá rozvoja cezhraničnej spolupráce obce Muszyna a mikroregiónov Minčol a Horná Torysa“, 2009 / 2010, hodnota - 715 387,55 eur, Obec realizovala Mikroprojekty z Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013, „Spoznajme každodenný život na muszynskom hrade“, 2011 / 2012, hodnota - 33 321,70 eur, „Objavovanie tajomstva muszynského hradu a pamiatok historického Muszynského panstva“, 2013, hodnota 35 925,44 eur, „Objavovanie zdrojov minerálnych vôd poľsko-slovenského pohraničia“, 2013 / 2014, hodnota 50 293,21 eur,
---	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Anna Wiśniowska
Telefón / Telefon	184725923
Fax / Fax	184777921
E-mailová adresa / Adres e-mail	awisniowska@muszyna.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Obec Lubotín	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Jozef Havrila starosta	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Stará Ľubovňa	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Ľubotin 065 41	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Na rovni, 302/12	
IČO / REGON	00330035	
DIČ / NIP	2020698680	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+421903613128	
Fax / Fax	+4214921311	
E-mailová adresa / Adres e-mail	obeclubotin@stonline.sk	
Www stránka / Strona www	www.lubotin.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL- Program inicjatywy wspólnotowej RS – RP CIP 2004 – 2006, „Łubotín w Muszynie – Muszyna w Łubotinie”, 2006 r., 24 751,46 EUR, Program Współpracy Transgranicznej Polska – Republika Słowacka 2007-2013, „Wielofunkcyjne domy w Muszynie, Łubotinie i Dubowicy – ośrodki rozwoju współpracy transgranicznej Gminy Muszyna oraz mikroregionów Minčol i Horná Torysa”, 2009/2010 r., 95 710,23 EUR, „Poszerzenie granic współpracy w oparciu o transgraniczne wielofunkcyjne centra kultury MuLuDu” 2013/2014 r., 315 300,00 EUR, Regionalny Program Operacyjny (RPO), „Szkoła podstawowa z przedszkolem Łubotín – obniżenie energochłonności i rozbudowa szkoły podstawowej”, 2008/2011 r., 663 153,40 EUR, „Budowa i rozbudowa wyspecjalizowanego zaplecza szkoły podstawowej z przedszkolem Łubotín – dobudowa obiektów dla pracowni przedmiotowych”, 2010/2012 r., 615 330,48 EUR, „Rozbudowa pracowni przedmiotowych szkoły podstawowej z przedszkolem Łubotín z urządzeniami do uprawiania sportu i do rekreacji”, 2012/2015r., 598 225,26 EUR, „Połączenie obiektów osady Hliník z centrum miejscowości Łubotín”, 2014/2015 r., 272 112,03 EUR, „Centrum społeczności w Łubotinie”, 2014/2015 r., 203 361,81 EUR SK – Program iniciatívy spoločenstva SR – PR CIP 2004 – 2006, „Łubotín v Muszynie – Muszyna v Łubotíne”, 2006 r., 24 751,46 EUR, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013, „Polyfunkčné domy v Muszynie, Łubotíne a Dubowici – centra rozvoja prihraničnej spolupráce Gminy Muszyna a mikroregionów Minčol a Horná Torysa”, 2009/2010 r., 95 710,23 EUR, „Posúvame hranice spolupráce prihraničných polyfcentier MULUDU” 2013/2014 r., 315 300,00 EUR, Regionálny operačný program (ROP), „ZŠ s MŠ Ľubotín – zníženie energetickej náročnosti a nadstavba ZŠ”, 2008/2011 r., 663 153,40 EUR, „Budovanie a rozširovanie odborných kapacít ZŠ s MŠ Ľubotín – prístavba objektov pre špecializované učebne”, 2010/2012 r., 615 330,48 EUR, „Rozšírenie objektu špecializovaných učební ZŠ s MŠ Ľubotín o zariadenia pre šport a voľnočasové aktivity”, 2012/2015r., 598 225,26 EUR, „Objektové prepojenie osady Hliník s centrom obce Ľubotín”, 2014/2015 r., 272 112,03 EUR, „Komunitné centrum v Ľubotíne”, 2014/2015 r., 203 361,81 EUR
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Andrej Mokriš
Telefón / Telefon	+421905462376
Fax / Fax	+4214921311
E-mailová adresa / Adres e-mail	skolskyurad@lubotin.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Partnerzy projektu Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna i miejscowość Lubotin uczestniczyli we wspólnych spotkaniach służących ustaleniu zakresu merytorycznego projektu, jego budżetu i osób odpowiedzialnych za jego przygotowanie. W trakcie spotkań uzgodniono cel mikroprojektu, zdefiniowano poszczególne zadania. Wspólnie sporządzono harmonogram projektu i zaplanowano realizację poszczególnych działań. Partnerzy projektu wspólnie ustalili budżet projektu na podstawie możliwości finansowych obu partnerów i zakresu poszczególnych zadań. Partnerzy projektu opracowali i podpisali umowę partnerską w sprawie realizacji mikroprojektu. Poza osobistymi spotkaniami dotyczącymi przygotowania projektu partnerzy kontaktowali się przez e-mail, a także przez telefon. SK - Partneri projektu Mesto a kúpeľná obec Muszyna a obec Lubotín sa zúčastnili spoločných stretnutí pre stanovenie vecného rozsahu projektu, jeho rozpočtu a osôb zodpovedných za jeho prípravu. V priebehu stretnutí bol dohodnutý cieľ mikroprojektu a boli definované jednotlivé úlohy. Spoločne bol vyhotovený harmonogram projektu a naplánované realizácie jednotlivých aktivít. Partneri projektu spoločne pripravili rozpočet projektu na základe finančných možností oboch partnerov a rozsahu jednotlivých úloh. Partneri projektu vypracovali a podpísali partnerskú zmluvu o realizácii mikroprojektu. Okrem osobných stretnutí, ktoré sa týkali prípravy projektu, sa partneri kontaktovali prostredníctvom e-mailovej pošty a tiež telefonicky.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Partnerzy projektu Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna i miejscowość Lubotin podczas jego realizacji będą wspólnie działać w taki sposób, aby jak najlepiej wykorzystać potencjał pogranicza. Każdy partner będzie odpowiedzialny za swoje zadania w projekcie i będzie współpracował podczas realizacji działań drugiego partnera. Za przeprowadzenie projektu jako całości będzie odpowiedzialny wiodący partner, który zarządza realizacją swoich działań, a także kontroluje realizację działań partnera. Wszystkie realizowane zadania w ramach projektu będą odpowiadać celom projektu. Wspólna realizacja projektu będzie opierać się głównie na spotkaniach osobistych oraz kontakcie telefonicznym i e-mailowym, który podczas realizacji projektu jest niezbędny. Partnerzy będą wspólnie regularnie kontaktować się za pośrednictwem różnych kanałów komunikacyjnych, co zapewni sprawny przebieg projektu. SK - Partneri projektu Mesto a kúpeľná obec Muszyna a obec Lubotín počas realizácie projektu budú spolupracovať tak, aby čo najlepšie využili potenciál pohraničia. Každý partner bude zodpovedný za svoje projektové úlohy a bude spolupracovať počas realizácie aktivít druhého partnera. Za celkovú realizáciu projektu bude zodpovedný vedúci partner, ktorý riadi realizáciu svojich aktivít a tiež kontroluje realizáciu aktivít partnera. Všetky realizované úlohy v rámci projektu budú zodpovedať cieľom projektu. Spoločná realizácia projektu bude založená hlavne na osobných stretnutiach a na telefonickom a e-mailovom kontakte, ktorý bude počas realizácie projektu nevyhnutný. Partneri sa budú vzájomne pravidelne kontaktovať prostredníctvom rôznych komunikačných kanálov, čo zaistí riadny priebeh projektu.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Každý partner do realizacji projektu wytypuje osoby, które będą odpowiedzialne za poszczególne zadania projektowe. Osoby zaangażowane w realizację projektu dysponować będą wystarczającą wiedzą i doświadczeniem w istotnych procedurach i dokumentach związanych z realizacją projektu. Partnerzy projektu wskażą osoby odpowiedzialne za koordynację projektu (przygotowanie i realizacja), wymianę informacji między partnerami, odpowiedzialne za zarządzanie finansowe projektu, odpowiedzialne za zamówienia publiczne. Partnerzy projektu dokonają takiego podziału zadań tak, aby poprzez wspólną pracę i zaangażowanie został zrealizowany działający w projekcie. Wszystkie osoby pracujące przy realizacji projektu będą się regularnie kontaktować, współpracować i wspierać wzajemnie w wykonywaniu poszczególnych zadań projektowych. SK - Každý partner vytypuje pre realizáciu projektu osoby, ktoré budú zodpovedné za jednotlivé projektové úlohy. Osoby zapojené do realizácie projektu budú disponovať dostatočnými vedomosťami a skúsenosťami v hlavných postupoch a dokumentoch súvisiacich s realizáciou projektu. Partneri projektu určia osoby zodpovedné za koordináciu projektu (príprava a realizácia), výmenu informácií medzi partnermi, osoby zodpovedné za finančné riadenie projektu a za verejné obstarávanie. Partneri projektu rozdelia úlohy tak, aby vďaka spoločnej práci a angažovanosti boli projektové aktivity zrealizované. Všetky osoby pracujúce na realizácii projektu sa budú pravidelne kontaktovať, budú spolupracovať a vzájomne sa podporovať pri plnení jednotlivých projektových úloh.	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak

PL - Zaangażowanie finansowe partnerów będzie odzwierciedlone we wspólnym budżecie mikroprojektu. Udział finansowy partnera wiodącego wynosi 50 000 EURO, udział partnera 50 000 EURO. Budżet projektu został sporządzony z uwzględnieniem możliwości finansowych i indywidualnych potrzeb obu partnerów. Podczas jego sporządzania położono nacisk na efektywność ekonomiczną i oszczędność. Partnerzy projektu zobowiązali się do zapewnienia wkładu własnego w projekcie, zapewnienia swojej części środków na realizację swoich zadań oraz, że do momentu refundacji będą w stanie pokryć koszty finansowania poszczególnych działań w projekcie. Za sprawy finansowe projektu będzie odpowiedzialny partner wiodący, który po otrzymaniu refundacji z EFRR prześle fundusze partnerowi.

SK - Finančná angažovanosť partnerov sa odrazí v spoločnom rozpočte mikroprojektu. Finančná spoluúčasť vedúceho partnera predstavuje 50 000 eur, spoluúčasť partnera 50 000 eur. Rozpočet projektu bol vyhotovený so zohľadnením finančných možností a individuálnych potrieb oboch partnerov. Počas jeho prípravy bol kladený dôraz na ekonomickú efektivitu a úspornosť. Partneri projektu sa zaviazali zaistiť vlastný vklad do projektu, zaistiť svoju časť finančných prostriedkov na realizáciu svojich úloh a že do okamihu refundácie budú schopní pokryť náklady na financovanie jednotlivých projektových aktivít. Za finančnú stránku projektu bude zodpovedný vedúci partner, ktorý po inkasovaní refundácie z EFRR odovzdá fondy partnerovi.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

PL - Projekt „Poznajemy atrakcje kulturowe i przyrodnicze pogranicza” jest odpowiedzią na potrzeby partnerskich samorządów Muszyny i Lubotína, a także oczekiwań turystów i mieszkańców względem publicznych usług turystycznych. Współcześni klienci (turyści i mieszkańcy) wymagają gotowych rozwiązań i informacji z zakresu danej dziedziny wiedzy. Pogranicze polsko - słowackie jest obszarem o bogatych walorach przyrodniczych i kulturowych, jednak potencjał ten nie jest do końca wykorzystany. Pomimo ogromnych możliwości jakie kryje ten region brakuje w zagospodarowaniu turystycznym służącym do bezpiecznego przemieszczania się (rowerem, pieszo), wypoczynku i rekreacji w otoczeniu przyrody, a także brakuje w elementach służących informacji turystycznej i niewystarczające działania promujące walory przyrodnicze, kulturowe i aktywny wypoczynek - hamują rozwój gospodarczy i społeczny tego obszaru. Wiele osób odwiedza obszar gminy Muszyna i Lubotína, ale jest tam tylko przejazdem i spędza jeden dzień. Wszystkie te aspekty znacznie utrudniają naturalny rozwój regionu. Inicjatywa partnerów projektu w zakresie realizacji wspólnego projektu pozwoli na zwiększenie efektywności wykorzystania zasobów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego pogranicza polsko - słowackiego, stanowiących fundament tożsamości regionalnej, korzystnie wpływając na rozwój społeczny i gospodarczy. Wykorzystanie istniejących walorów przyrodniczych pozytywnie wpłynie na większe zainteresowanie tym obszarem w zakresie uprawiania różnych form aktywnego wypoczynku, wypraw rowerem czy pieszo. Utworzone altanki w Lubotínie na istniejącym szlaku będą dogodnym miejscem do wypoczynku na trasie wędrówek pieszych i rowerowych, pełniąc będą jednocześnie funkcje informacyjne, gdzie na tablicach zamieszczone będą informacje przyrodnicze i ciekawostki. Organizacja wspólnych wydarzeń sportowych, rekreacyjnych rajdów, zawodów, konkursów dla dzieci i rodzin, pokaże w jaki sposób można wykorzystać potencjał gminy Muszyna i Lubotína. Utworzenie informacji turystycznej w Muszynie stanowić będzie uzupełnienie systemu informacji turystycznej w zakresie wykorzystania i promocji atrakcji i walorów pogranicza. Dzięki utworzonej stronie internetowej zawierającej informacje z wiadomościami w języku polskim, słowackim i angielskim będzie można dotrzeć z ofertą turystyczną do szerszego grona odbiorców. W ramach projektu przeprowadzone zostaną działania promocyjne zmierzające do utrwalenia w świadomości potencjalnych odbiorców informacji o możliwościach korzystania z szerokiego zakresu atrakcji pogranicza. W tym celu planuje się wydanie materiałów promocyjnych oraz organizację imprez promujących aktywny wypoczynek. Wspólnie podejmowane działania przez partnerów pozwolą na lepsze, wzajemne poznanie się, nawiązanie kontaktów, powstaną organizacyjne, personalne możliwości do trwałej dalszej współpracy przygranicznej. Działania realizowane w ramach projektu będą kontynuowane po jego zakończeniu - utrzymywana

i aktualizowana będzie strona internetowa, wydarzenia sportowe i rekreacyjne wpiszą się na stałe w kalendarz wydarzeń partnerów.

SK - Projekt „Spoznajme kultúrne a prírodné atrakcie pohraničia“ je odpovedou na potreby partnerských samospráv Muszyny a Ľubotína a tiež na očakávania turistov a obyvateľov od verejných turistických služieb. Súčasní zákazníci (turisti a obyvatelia) vyžadujú hotové riešenia a informácie týkajúce sa danej oblasti vedomostí. Poľsko-slovenské pohraničie disponuje bohatými prírodnými a kultúrnymi hodnotami, tento potenciál však nie je celkom využívaný. Napriek obrovským možnostiam, ktoré tento región má, nedostatky v turistickej infraštruktúre slúžiacej na bezpečné premiestňovanie sa (na bicykli, pešo), na odpočinok a rekreáciu v prírode, a tiež nedostatky v turistickej informovanosti a nedostatočná propagácia prírodných a kultúrnych hodnôt a aktívneho odpočinku – to všetko brzdí ekonomický a sociálny rozvoj tejto oblasti. Veľa turistov navštevuje okolie Muszyny a Ľubotína, ale iba ním prechádzajú a strávia tam iba jeden deň. Všetky tieto aspekty značne sťažujú prirodzený rozvoj regiónu. Iniciatíva partnerov projektu týkajúca sa realizácie spoločného projektu umožní zvýšenie efektívnosti využívania zdrojov kultúrneho a prírodného dedičstva poľsko-slovenského pohraničia, ktoré sú základom regionálnej identity a priaznivo ovplyvňujú sociálny a ekonomický rozvoj. Využitie súčasných prírodných hodnôt pozitívne ovplyvní väčší záujem o túto oblasť, najmä pri pestovaní rôznych foriem aktívneho odpočinku, cyklistických alebo peších výletov. Postavené altánky v Ľubotíne na súčasnom chodníku budú pohodlným miestom pre odpočinok na trase peších a cyklistických výletov a súčasne budú plniť informačnú funkciu, pretože na tabuliach budú uvedené prírodopisné informácie a zaujímavosti. Usporiadúvanie spoločných športových podujatí, rekreačných výletov, pretekov, súťaží pre deti a rodiny, ukáže, ako možno potenciál Muszyny a Ľubotína využívať. Vytvorenie turistického informačného centra v Muszynie bude dopĺňovať turistických informačný systém v oblasti využívania a propagácie atrakcií a hodnôt pohraničia. Vďaka vytvorenej internetovej strane obsahujúcej informácie v poľskom, slovenskom a anglickom jazyku bude možné osloviť turistickou ponukou širší okruh turistov. V rámci projektu budú vykonané aktivity na podporu predaja zamerané na posilnenie povedomia potenciálnych príjemcov informácií o širokej ponuke atrakcií pohraničia. Na tento účel je naplánované vydanie propagačných materiálov a usporiadanie podujatí podporujúcich aktívny odpočinok. Partnermi spoločne realizované aktivity umožnia lepšie vzájomné spoznanie sa, nadviazanie kontaktov, vzniknú organizačné a personálne možnosti pre trvalú prihraničnú spoluprácu. Aktivity realizované v rámci projektu budú pokračovať po jeho skončení – bude udržiavaná a aktualizovaná internetová strana, športové a rekreačné podujatia sa natrvalo zapíšu do kalendára partnerských podujatí.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

PL – Celem ogólnym mikroprojektu „Poznajemy atrakcje kulturowe i przyrodnicze pogranicza” jest upowszechnianie i promowanie wiedzy i informacji o walorach przyrodniczych i kulturowych pogranicza polsko – słowackiego. Cel ogólny przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu poprzez prowadzenie działań promocyjno-informacyjnych na wielu płaszczyznach (kontakt osobisty z klientem - centrum informacji turystycznej, wydawnictwa w formie tradycyjnej/drukowanej, informacje na stronie internetowej, utworzenie altanek wypoczynkowych dla turystów w których będą zainstalowane tablice informacyjne, a także promowanie aktywnych form wypoczynku z wykorzystaniem istniejącej infrastruktury.

SK - Hlavným cieľom mikroprojektu „Spoznajme kultúrne a prírodné atrakcie pohraničia“ je popularizácia a propagovanie informácií o prírodných a kultúrnych hodnotách poľsko-slovenského pohraničia. Hlavný cieľ prispeje k realizácii podrobného cieľa programu prostredníctvom propagačných a informačných aktivít realizovaných vo viacerých rovinách (osobný kontakt so zákazníkom – turistické informačné stredisko, publikácie v tradičnej/tlačenej forme, informácie na internetovej strane, postavenie odpočinkových altánkov pre turistov, v ktorých budú nainštalované

informačné tabule, a tiež propagovanie aktívnych foriem odpoczynku s využitím stávajúcej infraštruktúry.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

PL – Cele szczegółowe:

1) Umożliwienie dostępu do informacji o atrakcjach kulturowych i przyrodniczych pogranicza poprzez zapewnienie kontaktu bezpośredniego z klientami – w uruchomionej informacji turystycznej, wspartej stworzeniem strony internetowej o atrakcjach regionu. Strona będzie umożliwiać między innymi czat on-line z pracownikiem informacji turystycznej. Poprzez utworzenie miejsc wypoczynku na szlakach gdzie zainstalowane zostaną tablice informacyjne. Poprzez przygotowanie wydawnictwa w języku polskim, słowackim, angielskim.

2) Upowszechnianie różnych form aktywnego wypoczynku w tym turystyki, krajoznawstwa - organizacja rajdu pieszego/rowerowego, połączonego z transgranicznymi eventami kulturowymi przy wykorzystaniu walorów przyrodniczych.

SK – Podrobné ciele:

1) Umożnienie přístupu k informáciám o kulturných a přírodných atrakciách pohraničia zabezpečením priameho kontaktu so zákazníkmi - v spustenej turistickej informačnej služby, podporovanej vytvorením internetovej strany o atrakciách regiónu. Strana umožní medziiným on-line chat s pracovníkom turistického informačného centra. Vybudovanie odpočinkových miest na chodníkoch, kde budú nainštalované informačné tabule. Příprava publikácie v polskom, slovenskom a anglickom jazyku.

2) Popularizácia rôznych foriem aktívneho odpoczynku vrátane turistiky, vlastivedy - usporiadanie pešieho/cyklistického výletu spojeného s cezhraničnými kulturnými podujatiami pri využití přírodných hodnôt.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ osoby navštěvující oprávněné území vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

PL- Działania i rezultaty w ramach projektu będą bezpośrednio dotyczyć wszystkich mieszkańców, na których będą mieć pozytywny wpływ. Drugą grupą docelową projektu będą wszyscy goście i turyści, którzy odwiedzają Muszynę i Lubotín i zdecydują się skorzystać z bogatej oferty turystycznej pogranicza oraz turyści z regionów przygranicznych, którzy są zainteresowani dziedzictwem przyrodniczym i kulturowym regionu, jak i turystyką aktywną. Wreszcie projekt będzie również dotyczyć lokalnych usługodawców. Lokalne społeczności będą mogły stworzyć swoją własną ofertę opierającą się na źródłach regionalnych, jak również na specyficznych potrzebach turystów wokół miejsc realizacji projektu. Projekt przyczyni się do zmniejszenia barier i za pośrednictwem organizacji wspólnych wydarzeń umożliwi lepiej poznać dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze sąsiedniego państwa.

SK - Aktivita a výsledky v rámci projektu sa budú bezprostredne týkať všetkých obyvateľov, na ktorých budú mať pozitívny vplyv. Druhou cieľovou skupinou projektu budú všetci návštevníci a turisti, ktorí navštevujú Muszynu a Lubotín a ktorí sa rozhodnú využiť bohatú turistickú ponuku pohraničia, a turisti z prihraničných regiónov, ktorí sa zaujímajú o prírodné a kultúrne dedičstvo regiónu, ako aj aktívny cestovný ruch. A konečne, projekt sa bude takisto týkať miestnych poskytovateľov služieb. Miestne komunity budú môcť pripraviť svoju vlastnú ponuku vychádzajúcu z regionálnych zdrojov, ako aj zo špecifických potrieb turistov okolo miest realizácie projektu. Projekt prispeje k odstraňovaniu bariér a vďaka usporadúvaniu spoločných podujatí umožní lepšie

spoznať kultúrne a prírodné dedičstvo susedného štátu.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	PL - Wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną, zakup zestawu komputerowego, wykonanie strony internetowej o atrakcjach pogranicza. SK - Wykonanie rekonstrukcie miestností určených pre turistické informačné centrum, nákup p
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner Obec Lubotín
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2018-02-28
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL - W celu umożliwienia dostępu do informacji o atrakcjach kulturowych i przyrodniczych pogranicza poprzez zapewnienie kontaktu bezpośredniego z klientami niezbędne jest wykonanie remontu pomieszczeń na zorganizowanie informacji turystycznej. Remont polegał będzie na wykonaniu prac demontażowych, prac remontowych - wykonanie i uzupełnienie tynków, wykonanie sufitów, prace malarskie, prace posadzkowe, prace stolarskie i okładzinowe ścian, montaż opraw oświetleniowych, montaż zabudowy meblowej, zmiana lokalizacji punktu poboru wody. Parametry techniczne pow. Użytkowa lokalu 33,4m², wysokość pomieszczenia 335cm, kubatura 103,0m³. Prace te wykonane zostaną zgodnie z kosztorysem inwestorskim. Strona internetowa będzie uzupełnieniem systemu informacji turystycznej zawierała będzie dane o atrakcjach kulturowych i przyrodniczych pogranicza w języku polskim, słowackim i angielskim. Strona będzie umożliwiać między innymi czat on-line z pracownikiem informacji turystycznej. Działania promocyjne - w trakcie realizacji zadania informacja o zadaniu zostanie zamieszczona na stronie internetowej wraz ze zdjęciami, po zakończeniu prac remontowych zostanie wykonana tablica pamiątkowa. W zadaniu rozliczone - koszty odpisu amortyzacji zestawu komputerowego. Sprzęt zostanie oznakowany w formie naklejki, zachowując wytyczne dotyczące oznakowania, strona internetowa będą zawierała logotypy i zapisy dotyczące finansowania. Działania te prowadzone będą zgodnie z wytycznymi związanymi z promocją mikroprojektów. SK - Pre umožnenie prístupu k informáciám o kultúrnych a prírodných atrakciách pohraničia prostredníctvom zaistenia priameho kontaktu so zákazníkmi je nevyhnutné vykonať rekonštrukciu miestnosti na zaistenie turistického informačného centra. Rekonštrukcia bude spočívať vo vykonaní demontážnych prác, rekonštrukčných prác - zhotovenie a doplnenie omietok, zhotovenie stropov, maliarske práce, podlahárske práce, tesárske a obkladačské práce (steny), montáž svietidiel, montáž nábytku, zmena umiestnenia miesta na odber vody. Technické parametre, užitková plocha miestnosti 33,4 m², výška miestnosti 335 cm, objem 103,0 m³. Tieto práce budú vykonané zhodne s investorským návrhom rozpočtu. Internetová strana bude dopĺňovať systém turistického informačného centra a bude obsahovať údaje o kultúrnych a prírodných atrakciách pohraničia v poľskom, slovenskom a anglickom jazyku. Strana bude medziiným umožňovať on-line chat s pracovníkom turistického informačného centra. Propagačné aktivity - v priebehu realizácie úlohy bude informácia o úlohe uvedená na internetovej strane spolu s fotografiami, po skončení rekonštrukčných prác bude zhotovená pamätná doska. V úlohe rozpočtu - náklady na amortizáciu počítačovej zostavy. Vybavenie bude označené vo forme nálepky, budú dodržané pokyny týkajúce sa označenia, internetová strana budú obsahovať logá a texty týkajúce sa financovania. Tieto aktivity budú vykonané podľa pokynov súvisiacich s propagáciou mikroprojektov.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL - wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną - remont polegał będzie na wykonaniu prac demontażowych, prac remontowych - wykonanie i uzupełnienie tynków, wykonanie sufitów, prace malarskie, prace posadzkowe, prace stolarskie i okładzinowe ścian, montaż opraw oświetleniowych, montaż zabudowy meblowej, zmiana lokalizacji punktu poboru wody. Parametry techniczne pow. Użytkowa lokalu 33,4m2, wysokość pomieszczenia 335cm, kubatura 103,0m3. Prace te wykonane zostaną zgodnie z kosztorysem inwestorskim. SK- wykonanie rekonstrukcie miestností určených pre turistické informačné centrum - rekonstrukcia bude spočívať vo vykonaní demontážnych prác, rekonštrukčných prác - zhotovenie a doplnenie omietok, zhotovenie stropov, maliarske práce, podlahárske práce, tesárske a obkladačské práce (steny), montáž svietidiel, montáž nábytku, zmena umiestnenia miesta na odber vody. Technické parametre, úžitková plocha miestnosti 33,4 m2, výška miestnosti 335 cm, objem 103,0 m3. Tieto práce budú vykonané zhodne s investorským návrhom rozpočtu.	1,00 komplet	26 754,46 €	26 754,46 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - W ramach zadania rozliczone zostaną koszty odpisu amortyzacji zestawu komputerowego w skład którego wchodzi - komputer procesor, pamięć operacyjna, dysk twardy, nagrywarka, USB, klawiatura, mysz, desktop USB, zasilacz awaryjny, monitor 21,5", urządzenie wielofunkcyjne, oprogramowanie system operacyjny 64 bitowy, oprogramowanie pakiet aplikacji biurowych. Celem zabezpieczenia obsługi informacji turystycznej między innymi czat on-line z pracownikiem informacji turystycznej, bieżące udzielanie informacji dla turystów, wprowadzanie danych o atrakcjach, wydarzeniach partnerów projektu SK- V rámci úlohy boli rozpočítané náklady amortizácie počítačovej zostavy, ktorá sa skladá - počítačový procesor, operačná pamäť, hard disk, napáľovačka, USB, klávesnica, myš, desktop USB, náhradný zdroj, monitor 21,5", multifunkčné zariadenie, 64 bitový operačný systém, softvér kancelárského balíku. Na účely zabezpečenia obsluhy turistického informačného centra, mimo iné on-line chat s pracovníkom turistického informačného centra, bežné poskytovanie informácií turistom, zavádzanie údajov o atrakciách, podujatiach partnerov projektu	1,00 komplet	1 087,05 €	1 087,05 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt związany z wykonanie strony internetowej w języku polskim, słowackim i angielskim w tym opracowanie baz danych atrakcji, kulturowych, przyrodniczych, szlaków turystycznych w tym pieszych, rowerowych, miejsc i obiektów po polskiej i słowackiej stronie. SK- náklady súvisiace s výrobou internetovej strany v poľskom slovenskom a anglickom jazyku, vrátane vypracovania databáz kultúrnych a prírodných atrakcií, turistických chodníkov vrátane pre chodcov, cyklistických chodníkov, miest a objektov na polskej a slovenskej strane.	1,00 komplet	4 106,64 €	4 106,64 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				31 948,15 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → PL - o wartości 1 będą to w pełni wyposażone i nowoczesne centrum informacji turystycznej na początku szlaków turystycznych SK - o hodnote 1 budú to plne vybavené a moderné turistické informačné centrá na začiatku turistických chodníkov	0,50 komplet	PL - dokumentacja zdjęciowa z przeprowadzonego remontu, protokoły odbioru SK- fotografická dokumentácia z vykonanej rekonštrukcie, protokoły o prevzatí
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Internetová stránka	1,00 komplet	PL - protokół odbioru SK - protokol o prevzatí
Výbava nevyhnutná na realizáciu projektu (napr. informačný stánok)	1,00 komplet	PL - protokół odbioru SK - protokol o prevzatí

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL - Organizacja wydarzeń promujących rejon pogranicza. Wydanie ulotki co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, gadżetu promującego region pogranicza. SK - Usporiadanie udalostí propagujících oblast pohraničia. Vydání letáky informující o tom, čo si zaslúži
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner Obec Lubotín
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-11-30
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL-W ramach zadania: Jednodniowy rajd pieszy połączony z biwakiem dla dzieci w wieku szkolnym, 2 grupy po 20 dzieci (w tym 20 dzieci z Muszyny i 20 z Lubotina) i 4 opiekunów, uczestnicy zostaną zapoznani z atrakcjami znajdującymi się na trasie rajdu, zostaną zapoznani z zasadami poruszania się na obszarze chronionym, oraz rozbijaniem bezpiecznego biwaku. Jednodniowe zawody rowerowe, rowerowa przygoda rodzinna, 2 grupy po 15 dzieci (w tym 15 dzieci z Muszyny i 15 z Lubotina) i 30 opiekunów (rodziców), zostaną zorganizowane w Muszynie przy wykorzystaniu istniejącej infrastruktury sportowo rekreacyjnej. Zawody połączone zostaną z rodzinnym piknikiem na świeżym powietrzu jako jedna z form aktywnego spędzania czasu wolnego podczas którego zostaną przygotowane konkurencje sportowe dla dzieci i rodziców. Ulotka o atrakcjach kulturowych i przyrodniczych partnerów, co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, w języku polskim, słowackim, angielskim, każda wersja językowa po 5000 egz. format A3 dwustronnie drukowany łamany. Zawiera opisy atrakcji, zdjęcia, mapkę, w tym informacje o Muszynie i Lubotinie. Gadżety promujące rejon pogranicza – notes w formie magnesu na lodówkę 3000 szt. Działania promocyjne w trakcie realizacji zadania informacja o zadaniu zostanie zamieszczona na stronie internetowej wraz ze zdjęciami. Na ulotce i notesie zostaną zamieszczone logotypy i informacje o finansowaniu. Działania promocyjne prowadzone będą zgodnie z wytycznymi. SK-V rámci úlohy: Jednodňový peší výlet spojený so stanovaním pre deti v školskom veku, 2 skupiny po 20 detí (z toho 20 detí z Muszyny a 20 detí z Lubotína) a 4 vychovávateľa, počas výletu budú účastníci oboznámení s atrakciami nachádzajúcimi sa na trase výletu, trasa výletu bude naplánovaná, účastníci budú oboznámení so zásadami pohybu v chránenej krajine oblasti, a bezpečným stanovaním. Jednodňové cyklistické preteky – cyklistické rodinné dobrodružstvo, 2 skupiny po 15 detí (z toho 15 detí z Muszyny a 15 detí z Lubotína) a 30 opatrovateľov (rodičov), budú usporiadané v Muszynie pri využití stávajúcej športovo-rekreačnej infraštruktúry. Preteky budú spojené s rodinným piknikom na čerstvom vzduchu ako jedna z foriem aktívneho trávenia voľného času, počas ktorého budú pripravené športové súťaže pre deti a rodičov. Leták o kultúrnych a prírodných atrakciách partnerov – čo sa oplatí pozrieť na turistickom chodníku, a to v poľskom, slovenskom a anglickom jazyku, každá jazyková verzia po 5000 ks. formátu A3, obojstranná tlač, prekladaný. Obsahuje opisy atrakcií, fotografie, mapu, vrátane informácií o Muszynie a Lubotíne. Drobného reklamného predmetu propagujúceho pohraničný región, notes vo forme magnetu na chladničku 3000 ks. Propagačné aktivity v priebehu realizácie úlohy bude informácia o úlohe uvedená na internetovej strane spolu so fotografiami. Na letáku a v notese budú uvedené logá a informácie o financovaní podľa smernice. Tieto propagačné aktivity budú vykonané podľa pokynov súvisiacich.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z wykonaniem ulotki o atrakcjach kulturowych i przyrodniczych partnerów - co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, w języku polskim, słowackim, angielskim, każda wersja językowa po 5 000 (razem 15 000 egz.) egzemplarzy format A3, zadruk 4+4 CMYK, objętość 2 strony A3, dwustronnie drukowany łamany. projekt graficzny, opracowanie merytoryczne tekstów, tłumaczenia, zdjęcia. Zawiera opisy atrakcji, zdjęcia, mapkę, w tym informacje o Muszynie i Lubotynie. SK- Náklady súvisiace s výrobou letáku o kultúrnych a prírodných atrakciách partnerov - čo sa oplatí pozrieť na turistickom chodníku, a to v poľskom, slovenskom a anglickom jazyku, každá jazyková verzia po 5 000 (spolu 15 000 ks) kusov formátu A3, tlač 4+4 (obojstranná plnofarebná tlač) CMYK, obsah 2 strán A3, obojstranná tlač, prekladaný. Grafický projekt, meritórne vypracovanie textov tlmočenia, fotografie. Obsahuje opisy atrakcií, fotografie, mapu, vrátane informácií o Muszynie a Lubotíne.	15 000,00 szt	0,24 €	3 600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszty zatrudnienia 4 przewodników grup biorących udział w rajdzie SK- mzdové náklady na 4 sprievodcov skupín - účastníkov výletu	4,00 os	72,47 €	289,88 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - catering dla uczestników rajdu pieszego (dla 44 osób) SK- catering pre účastníkov pešieho výletu (pre 44 osób)	44,00 os	6,04 €	265,76 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszty zatrudnienia 2 animatorów prowadzących zawody rowerowe - rowerowa przygoda rodzinna SK- mzdové náklady na 2 animátorov vedúcich cyklistické preteky - cyklistické rodinné dobrodružstvo	2,00 os	96,63 €	193,26 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - catering dla uczestników zawodów rowerowych - rowerowa przygoda rodzinna (dla 60 osób) SK- catering pre účastníkov cyklistických pretekov - cyklistické rodinné dobrodružstvo (pre 60 osôb)	60,00 os	6,04 €	362,40 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszty wynajmu autobusu dla uczestników imprezy Muszyna-Lubotin , Lubotin Muszyna około 32,4 km SK- náklady na prenájom autobusu pre účastníkov podujatia Muszyna-Lubotin , Lubotin Muszyna približne 32,4 km	2,00 komplet	96,63 €	193,26 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszt wykonania gadżetu promującego rejon pogranicza - notes w formie magnesu na lodówkę, 3000 szt. SK- Náklady na výrobu drobného reklamného predmetu propagujúceho pohraničný región - notes vo forme magnetu na chladničku, 3000 ks.	3 000,00 szt	0,97 €	2 910,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				7 814,56 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL - o wartości 2 będą to rajd pieszy, zawody rowerowe SK- o hodnote 2 budú to peší výlet, cyklistické preteky	2,00 liczba	PL - dokumentacja fotograficzna z przebiegu imprez, lista obecności uczestników wydarzeń SK- fotografická dokumentácia z priebehu podujatí, prezenčná listina účastníkov podujatí
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 szt	PL - protokół odbioru SK- protokol o převzatí
Počet účastníkov turistických podujatí	70,00 os	PL - dokumentacja fotograficzna z przebiegu imprez, lista obecności uczestników wydarzeń SK- fotografická dokumentácia z priebehu podujatí, prezenčná listina účastníkov podujatí

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL - Budowanie podstawowych elementów drobnej infrastruktury SK- Budowanie wstępnych prvków drobnej infrastruktury
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Lubotín - Finansujący partner Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03-01 - 2017-12-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Lubotin
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL - Budowa trzech tematycznych drewnianych altanek na nawierzchni utwardzonej (1. flora i fauna pogranicza polsko-słowackiego; 2. historia i współczesność regionów przygranicznych oraz 3. odpoczynek, relaks i ochrona) służących jako punkty informacyjne dla turystów pieszych i rowerzystów, chroniące przed deszczem. Altanki zostaną wykonane na terenie Centrum Wielofunkcyjnego w miejscowości Lubotín, na początku lokalnego odcinka ścieżki rowerowej prowadzącej z Lubotína, wokół zamku Plaveč, nad rzekę Poprad, z dojazdem do planowanej ścieżki rowerowej wzdłuż rzeki granicznej Poprad. SK- Wybudowanie 3 tematycznie zameraných drevených altánkov na spevnenom podklade (1. flóra a fauna v polsko-slovenskom pohraničí; 2. história a súčasnosť prihraničných regiónov a 3. na oddych, relax a ochranné aktivity) slúžiacich ako informačné body, ale i na ochranu pred nepriazňou počasia pre peších turistov i cykloturistov. Altánky budú v areáli polyfunkčného centra obce Lubotín, situovaného na začiatku lokálnej časti cykloturistického chodníka, ktorá povedie z Lubotína, okolo hradu Plaveč až k rieke Poprad, s napojením na plánovanú cyklotrasu okolo pohraničnej rieky Poprad.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL - altanka - drewniana, z daszkiem, wykonana na nawierzchni utwardzonej; na planie siedmiokąta; sześć ścian drewnianych z desek umożliwiających umieszczenie materiałów informacyjnych; jedna ściana otwarta; wewnątrz 6 drewnianych ławek i jeden okrągły stół; SK - altánok - drevený, so strieškou, postavený na spevnenom podklade; sedemuholníkový pôdorys; šesť strán vyplnených drevenými doskami na inštaláciu informačných materiálov; jedna stena otvorená; vnútri je 6 pevných drevených lavičiek a jeden stôl v tvare kruhu;	3,00 szt	5 890,00 €	17 670,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL - podwieszana dwuosobowa huštawka z drewna akacjowego; montaż i osadzenie SK - závesná dvojhojdačka z agátové dreva; montáž a osadanie	1,00 szt	1 800,00 €	1 800,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - kolorowe ilustracje wybranych przedstawicieli flory i fauny występujących na danym terenie; format A4; podkład z tworzywa sztucznego; SK - farebné obrázky vybraných zástupcov flóry a fauny vyskytujúcej sa v blízkych lokalitách; formát A4; plastový podklad;	60,00 szt	25,00 €	1 500,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - kolorowe ilustracje dokumentujące historię i współczesność życia na pograniczu; format A4; podkład z tworzywa sztucznego; SK - farebné obrázky reálií z historie a súčasnosti dokumentujúcich život v pohraničí; formát A4; plastový podklad;	60,00 szt	25,00 €	1 500,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				22 470,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → PL - pełne wyposażenie altanki zlokalizowanej na początku ścieżki rowerowej SK - kompletne wyposażenie altanek na początku cykloturistycznego chodnika	0,50 komplet	PL - faktury, dokumenty dostawy, protokoły zdawczo-odbiorcze, dokumentacja fotograficzna SK - faktury, dodacie listy, protokoły o odowzdaní a prevzatí, fotodokumentácia
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL - Organizacja cyklu wydarzeń promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza. SK - Usporiadanie cyklu podujęć propagujących kulturowe a przyrodnicze dziedzictwo pogranicza.
Partneri mikroprojektu zapojeni do realizacji úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Lubotín - Finansujący partner Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-05-01 - 2017-12-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Lubotín, Plaveč, Orlov, Čirč, Leluchów, Muszyna
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL - Wydarzenia - Spotkanie rodzin z Lubotína i Muszyny na Kurčynie. Przejazd rowerowy wzdłuż rzeki Poprad. Pokaż, co potrafisz - poznaj swojego partnera projektowego. Wydarzenie kulturalno-społeczne dla dzieci i młodzieży z doliny rzeki Poprad. Wydarzenie turystyczno-zapoznawcze dla rodzin z dziećmi. Każdy partner zapewni udział 25 osób (rodziców z dziećmi). Każda grupa wybierze się na wycieczkę z miejsca zamieszkania. Po dojściu na Kurčín uczestnicy przygotowują obozowisko uwzględniające zasady bezpieczeństwa i obozowania w przyrodzie. Na Kurčynie uczestnicy będą wykonywać różne zadania o charakterze krajoznawczym i związane z ochroną przyrody, a następnie przenocują na szczycie. Na drugi dzień uczestnicy wybiorą się do siedziby partnera (Polacy do Lubotína, Słowacy do Muszyny), zostaną oprowadzeni po siedzibie i zakończą zadanie. Liczba uczestników 60. Wiek: od lat 15. Trasa przejazdu: Centrum Wielofunkcyjne Lubotín - Zamek Plaveč - Orlov/Andrejovka - przejście graniczne Čirč/Leluchów - zamek Muszyna. Długość trasy: 16 km. Konkurs wiedzy i sprawności, podczas którego uczestnicy na stanowiskach zlokalizowanych na trasie biegu będą wykonywać różne zadania mające na celu lepsze poznanie partnera. Kategoria wiekowa: dzieci i młodzież do lat 18. Liczba uczestników 48 - po sześć zespołów 4-osobowych ze strony każdego partnera. Wydarzenie kulturalno-społeczne dla dzieci i młodzieży połączone z prezentacją miejscowych tradycji ludowych, sztuki i zwyczajów. SK- Podujęcia- Stretnutie rodín z Lubotína a Muszyny na Kurčynie. Cykloturistický prejazd okolo rieky Poprad. Ukáž čo vieš - lepšie spoznaj svojho projektového partnera. Kultúrno-spoločenské podujatie pre deti a mládež údolia rieky Poprad Turisticko-poznávacie podujatie pre rodiny s deťmi. Každý partner zabezpečí 25 ľudí (rodičov s deťmi). Každá skupina vyrazí na túru z miesta svojho bydliska. Po príchode na Kurčín účastníci postavia stanový tábor podľa zásad bezpečnosti a pravidiel pre pobyt v prírode. Počas pobytu na Kurčine plnia rôzne úlohy zamerané na poznávanie a ochranu prírody. Na vrchole prenocujú. Na druhý deň pokračujú v pochode smerom do sídla svojho partnera (Poliaci do Lubotína - Slováci do Muszyny), kde absolvujú prehliadku sídla a ukončia plnenie úlohy. Počet účastníkov 60. Vek: od 15 rokov. Trasa prejazdu: Polyfunkčné centrum Lubotín - Hrad Plaveč - Orlov/Andrejovka - hraničný prechod Čirč/Leluchow - zámok Muszyna. Dĺžka trasy: 16 km. Športovo-vedomostná súťaž, počas, ktorej súťažiaci na stanoviskách na trase plnia počas behu rôzne úlohy zamerané na poznanie partnera. Veková kategória deti a mládež do 18 rokov. Počet účastníkov 48 - po 6 štvorčlenných družstiev za každého partnera. Kultúrno-spoločenské podujatie pre deti a mládež spojené s prehliadkou miestnych ľudových tradícií, umenia a zvykov.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - Prosty jednopowłokowy namiot 2-osobowy SK - Jednoduchý jednoplášťový stan pre 2 osoby	12,00 szt	21,50 €	258,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - Karimata samonadmuchiwana o grubości 3,5 cm z warstwą antypoślizgową SK - Samonafukowacia karimatka s hrúbkou 3,5 cm a s protisklizovou úpravou	25,00 szt	35,00 €	875,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - letni śpiwór turystyczny typu mumia SK - turysticky spací vak mómia na letné použitie	25,00 szt	32,50 €	812,50 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - rower górski do jazdy rekreacyjnej w łatwym terenie SK - horský bicykel vhodný pre rekreačné jazdenie v ľahkom teréne	5,00 szt	360,00 €	1 800,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	PL - kask rowerowy SK- ochranná cyklistická prilba	5,00 szt	15,60 €	78,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - posiłki i napoje SK - občerstvenie a pitný režim	50,00 liczba	40,00 €	2 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - posiłki i napoje dla uczestników przejazdu wzdłuż rzeki Poprad SK - občerstvenie a zabezpečenie pitného režimu pre účastníkov prejazdu okolo rieky Poprad	60,00 liczba	20,00 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - posiłki i napoje dla uczestników SK - občerstvenie a zabezpečenie pitného režimu pre účastníkov	48,00 liczba	10,00 €	480,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - dyplomy i nagrody dla uczestników konkursu SK - diplomy a ceny pre súťažiacich	12,00 liczba	45,00 €	540,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - posiłki i napoje dla uczestników wydarzenia kulturalno-społecznego SK - občerstwienie a zabezpieczenie pitného režimu pre účastníkov kultúrno-spoločenského podujatia	150,00 liczba	6,50 €	975,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Nagłośnienie SK - Ozwuczenie	4,00 h	120,00 €	480,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL - zewnętrzny montowany kamienny kominek z zadaszeniem, odkryty SK - exteriérový montovaný kozub kamenný s prístreškom odkryty	1,00 komplet	3 650,00 €	3 650,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				13 148,50 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL - 1 przejście turystyczne, 1 przejazd rowerowy, 1 zawody, 1 wydarzenie kulturalno-społeczne SK - 1 turystický prechod, 1 cykloturistický prejazd, 1 preteky, 1 kultúrno-spoločenské podujatie	4,00 liczba	PL - dokumentacja fotograficzna z przebiegu imprez, lista obecności uczestników wydarzeń SK- fotografická dokumentácia z priebehu podujatí, prezenčná listina účastníkov podujatí		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Počet účastníkov športových podujatí	158,00 os	PL - dokumentacja fotograficzna z przebiegu imprez, lista obecności uczestników wydarzeń SK- fotografická dokumentácia z priebehu podujatí, prezenčná listina účastníkov podujatí		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL - Wykonanie tablicy pamiątkowej w zakresie wykonania prac remontowych pomieszczenia przeznaczonego na centrum informacji turystycznej. Wymiary tablicy zgodne z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów. Wykonanie plakatu A1 promującego realizację mikroprojektu - zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów . SK - Výroba pamätnej dosky, t. j. vykonanie rekonštrukčných prác miestnosti určenej na turistické informačné centrum. Rozmery dosky podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov. Výroba plagátu A1 propagujúceho realizáciu mikroprojektu - podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania tablicy pamiątkowej, Wymiary tablicy zgodne z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów SK - nakłady na výrobu pamätnej dosky, Rozmery dosky podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov	1,00 komplet	138,84 €	138,84 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania plakatu A1 promującego mikroprojekt SK - nakłady na výrobu plagátu A1 propagującego mikroprojekt	1,00 komplet	24,16 €	24,16 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	PL - koszt zatrudnienia personelu projektu 4 osób w zakresie koordynacji działań projektu, obsługi finansowej, zamówień publicznych oraz promocji projektu koordynator projektu – zapewnia całkowite zarządzanie i przygotowanie wszystkich działaniami projektu, monitoruje i realizuje działania zgodnie z harmonogramem, dokonuje rozeznania rynku związanego z nabyciem towarów i usług, przygotowuje projekty umów z wykonawcami, współpracuje z partnerem projektu, sporządza raporty i wnioski o płatność, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, zamówienia publiczne - prowadzenie dokumentacji związanej z procedurą zamówień publicznych, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, obsługą finansowa (księgową) projektu - wykonywanie czynności związanych z obiegiem dokumentów księgowych i ich archiwizacją, sporządzanie raportów z postępu realizacji projektu, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, promocja projektu - odpowiada za przebieg i realizację działań związanych z promocją projektu, zgodnie z zasadami zawartymi w Programie oraz działaniami zapisanymi we wniosku aplikacyjnym, przygotowuje archiwum fotograficzne dokumentujące przebieg i realizację wszystkich działań mikroprojektu. SK - mzdové náklady na personál projektu 4 osôb určených na koordináciu činností projektu, finančný servis, verejné obstarávanie a propagáciu projektu. koordinátor projektu - poskytuje kompletnú správu a prípravu všetkých projektových činností, monitoruje a vykonáva opatrenia v súlade s harmonogramom, vykonáva prieskum trhu v súvislosti s nadobudnutím tovaru a služieb, pripravuje projekty zmlúv s dodávateľmi, spolupracuje s partnerom projektu, pripravuje správy a platobné návrhy, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za vedenie a realizáciu projektu, verejné obstarávania - evidencia dokumentácie týkajúca sa procedúr verejného obstarávania, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, finančný servis (účtovníctvo) projektu - vykonávanie úloh súvisiacich s obehom účtovných dokumentov a ich archivovanie, príprava správ o postupe realizácie projektu, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, propagácia projektu - zodpovedá za priebeh a realizáciu činností týkajúcich sa propagácie projektu v súlade s pravidlami zahrnutými v Programe a taktiež činnosťami, ktoré sú zapísané v aplikačnom návrhu, pripravuje fotografický archív, ktorý dokumentuje priebeh a realizáciu všetkých činností mikroprojektu	0,00	0,00 €	7 985,14 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL - koszt wydatków biurowych i administracyjnych związanych z bezpośrednią realizacją mikroprojektu SK -nakłady na kancelárske a administratívne výdavky súvisiace s priamou realizáciou mikroprojektu	0,00	0,00 €	1 197,77 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				9 345,91 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Ľubotín
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Ľubotín
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL - Wykonanie tablicy pamiątkowej. Wymiary tablicy zgodne z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów. Wykonanie plakatu A1 promującego realizację mikroprojektu - zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów . SK - Výroba pamätnej dosky. Rozmery dosky podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov. Výroba plagátu A1 propagujúceho realizáciu mikroprojektu - podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania tablicy pamiątkowej, Wymiary tablicy zgodne z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów SK - nakłady na výrobu pamätnej dosky, Rozmery dosky podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov	1,00 komplet	130,00 €	130,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania plakatu A1 promującego mikroprojekt SK - nakłady na výrobu plagátu A1 propagującego mikroprojekt	1,00 komplet	25,00 €	25,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	PL - koszt zatrudnienia personelu projektu 3 osób koordynator aktywności - zapewnia: zarządzanie wszystkich działaniami projektu, monitorowanie projektu, badanie rynku związanego z nabyciem towarów i usług (podstawą wyboru dostawców oraz inną dokumentacją do zamówień publicznych, badanie rynku), współpracą z partnerem wiodącym, współpracuje z innymi członkami zespołu, sprawuje kontrolę i koordynację procesu przygotowań i realizacji działań projektowych administrator projektu - zapewnia: przygotowanie techniczne wszystkich działań mikroprojektu; współpracę z partnerem wiodącym; przygotowywanie informacji prasowych zgodnie z podręcznikiem do informacji i promocji, przygotowywanie i opracowywanie fotograficznej i innej dokumentacji dotyczącej udokumentowania całego procesu mikroprojektu członek zespołu - zapewnia: podstawy pod techniczne przygotowanie działań mikroprojektu; przygotowywanie, sortowanie, kompletowanie i założenie dokumentacji uzupełniającej jak i dokumentów księgowych do archiwizacji; kontrolę i koordynację realizacji budżetu zgodnie z harmonogramem mikroprojektu; przetwarzanie dokumentów rachunkowych w ramach projektu dla księgowości; kontrolę dokładności dokumentów i formularzy potrzebnych do rozliczenia kosztów mikroprojektu SK - mzdové náklady na 3 pracovníkov projektu koordinátor aktivít - zabezpečuje: kompletne riadenie všetkých aktivít projektu, monitorovanie projektu, prieskumy trhu spojené s obstaraním tovarov a služieb (podklady pre výber dodávateľov, a ostatnú dokumentáciu k VO), spoluprácu s VP, komunikáciu s ostatnými členmi realizačného tímu, kontrolu a koordináciu procesu prípravy a realizácie projektových aktivít administrátori projektu - zabezpečuje: technickú prípravu všetkých aktivít mikroprojektu; spoluprácu s VP; priebežné zverejňovanie tlačových správ v súlade s Manuálom pre informovanie a publicitu; vyhotovovanie a spracovanie fotografickej a inej dokumentácie na zadokumentovanie priebehu celého mikroprojektu člen tímu - zabezpečuje: podklady na technickú prípravu aktivít mikroprojektu; vyhotovovanie, triedenie, kompletizáciu a zakladanie podpornej dokumentácie a účtovných dokladov na archiváciu; kontrolu a koordináciu čerpania rozpočtu v súlade s harmonogramom mikroprojektu; spracovávanie podkladov ekonomickej agendy v rámci projektu pre zaúčtovanie; kontrolu správnosti dokumentov a formulárov potrebných pre zúčtovanie výdavkov mikroprojektu	0,00	0,00 €	7 154,70 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL - koszt wydatków biurowych i administracyjnych związanych z bezpośrednią realizacją mikroprojektu SK - náklady na kancelárske a administratívne výdavky súvisiace s priamou realizáciou mikroprojektu	0,00	0,00 €	1 073,20 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				8 382,90 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna		Obec Łubotín
1		2		3
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		26 754,46 €		23 120,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		1 087,05 €		6 823,50 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		12 084,20 €		5 830,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu		7 985,14 €		7 154,70 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 197,77 €		1 073,20 €
Spolu / Razem		49 108,62 €		44 001,40 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		93 110,02 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
79 143,51 €	6 855,57 €	7 110,94 €	93 110,02 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Obec Łubotín				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Mieście realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (03-2017 - 05-2017)		
PL - Wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną, zakup zestawu komputerowego, wykonanie strony internetowej o atrakcjach pogranicza. SK - Wykonanie rekonstrukcji miastowości określonych przed turystickim informacyjnym centrum, zakup p	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner → Obec Lubotin
PL - Organizacja wydarzeń promujących region pogranicza. Wydanie ulotki co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, gadżetu promującego region pogranicza. SK - Usporiadanie udalostí propagujących obszar pogranicza. Wydanie letáky informující o tom, čo si zaslúži	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner → Obec Lubotin
PL - Budowanie podstawowych elementów drobnej infrastruktury SK- Budowanie wstępnych prvkov drobnej infrastruktury	Lubotin	→ Obec Lubotin - Finansujący partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna

PL - Organizacja cyklu wydarzeń promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza. SK - Usporiadanie cyklu podujęć propagujących kulturowe a przyrodnicze dziedzictwo pogranicza.	Lubotín, Plaveč, Orlov, Cirč, Leluchów, Muszyna	→ Obec Lubotín - Financujący partner → Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna)	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Lubotín)	Lubotín	→ Obec Lubotín - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartal 2 (06-2017 - 08-2017)		
PL - Wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną, zakup zestawu komputerowego, wykonanie strony internetowej o atrakcjach pogranicza. SK - Vykonanie rekonštrukcie miestností určených pre turistické informačné centrum, nákup p	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna - Financujący partner → Obec Lubotín

PL - Organizacja wydarzeń promujących region pogranicza. Wydanie ulotki co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, gadżetu promującego region pogranicza. SK - Usporiadanie udalostí propagujúcich oblasť pohraničia. Vydanie letáky informujúce o tom, čo si zaslúži	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujúci partner → Obec Lubotín
PL - Budowanie podstawowych elementów drobnej infrastruktury SK- Budovanie vstupných prvkov drobnej infraštruktúry	Lubotín	→ Obec Lubotín - Finansujúci partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
PL - Organizacja cyklu wydarzeń promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza. SK - Usporiadanie cyklu podujatí propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia.	Lubotín, Plaveč, Orlov, Cirč, Leluchów, Muszyna	→ Obec Lubotín - Finansujúci partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna)	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Lubotín)	Lubotín	→ Obec Lubotín - Finansujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (09-2017 - 11-2017)		

PL - Wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną, zakup zestawu komputerowego, wykonanie strony internetowej o atrakcjach pogranicza. SK - Wykonanie rekonstrukcie miestností určených pre turistické informačné centrum, nákup p	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna - Financujúci partner → Obec Lubotín
PL - Organizacja wydarzeń promujących region pogranicza. Wydanie ulotki co warto zobaczyć na szlaku wędrówki, gadżetu promującego region pogranicza. SK - Usporiadanie udalostí propagujúcich oblasť pohraničia. Wydanie letáky informujúce o tom, čo si zaslúži	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna - Financujúci partner → Obec Lubotín
PL - Budowanie podstawowych elementów drobnej infrastruktury SK- Budovanie vstupných prvkov drobnej infrastruktúry	Lubotin	→ Obec Lubotín - Financujúci partner → Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna
PL - Organizacja cyklu wydarzeń promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza. SK - Usporiadanie cyklu podujatí propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia.	Lubotín, Plaveč, Orlov, Cirč, Leluchów, Muszyna	→ Obec Lubotín - Financujúci partner → Miasto i Gmina Uzdrowskova Muszyna

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miesto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna)	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Lubotín)	Lubotín	→ Obec Lubotín - Finansujący partner
Štvrťrok / Kwartal 4 (12-2017 - 02-2018)		
PL - Wykonanie remontu pomieszczeń z przeznaczeniem na informację turystyczną, zakup zestawu komputerowego, wykonanie strony internetowej o atrakcjach pogranicza. SK - Wykonanie rekonstrukcie miestností určených pre turistické informačné centrum, nákup p	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner → Obec Lubotín
PL - Budowanie podstawowych elementów drobnej infrastruktury SK- Budovanie vstupných prvkov drobnej infraštruktúry	Lubotin	→ Obec Lubotín - Finansujący partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
PL - Organizacja cyklu wydarzeń promujących dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza. SK - Usporiadanie cyklu podujatí propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia.	Lubotín, Plaveč, Orlov, Cirč, Leluchów, Muszyna	→ Obec Lubotín - Finansujący partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miesto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna)	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Lubotín)	Lubotín	→ Obec Lubotín - Financujúci partner
--	---------	--------------------------------------

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu	komplet	1,00
→ PL - o wartości 1 będą to w pełni wyposażone i nowoczesne centrum informacji turystycznej na początku szlaków turystycznych SK - o hodnotie 1 budú to plne vybavené a moderné turistické informačné centrá na začiatku turistických chodníkov	komplet	0,50
→ PL - pełne wyposażenie altanki zlokalizowanej na początku ścieżki rowerowej SK - kompletnie wyposażone altanki na początku cykloturistického chodníka	komplet	0,50
1.5 Počet „mäkkých” cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	6,00
→ PL - o wartości 2 będą to rajd pieszy, zawody rowerowe SK- o hodnotie 2 budú to peší výlet, cyklistické preteky	liczba	2,00
→ PL - 1 przejście turystyczne, 1 przejazd rowerowy, 1 zawody, 1 wydarzenie kulturalno-społeczne SK - 1 turystický prechod, 1 cykloturistický prejazd, 1 preteky, 1 kultúrno-spoločenské podujatie	liczba	4,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
Internetová stránka	komplet	1,00
Výbava nevyhnutná na realizáciu projektu (napr. informačný stánok)	komplet	1,00
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	szt	1,00
Počet účastníkov turistických podujatí	os	70,00
Počet účastníkov športových podujatí	os	158,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
PL – Wspólne przygotowanie, wspólna realizacja, wspólny personel i wspólne finansowanie stwarzają odpowiednie warunki dla tworzenia projektu o charakterze transgranicznym. Transgraniczny wpływ przedsięwzięcia będzie dotyczyć nie tylko miejscowej ludności w miejscach realizacji zadań projektowych w Muszynie i Lubotinie, ale także ogółu społeczeństwa oraz potencjalnych gości i turystów zainteresowanych dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym pogranicza. Lokalne społeczności zyskają w szczególności poprawę publicznych usług turystycznych w zakresie informacji i promocji turystyki, zwiększenie liczby wspólnych działań

polsko-słowackich, a także ogólny wzrost poziomu życia. Odpowiednio z tym wiąże się wzrost gospodarczy, nowe miejsca pracy i ogólny rozwój wartości społeczno-kulturalnych danego terenu. Poprzez wspólne działania będą poznawać dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze regionu partnerskiego, co umożliwi następnie uzupełnienie oferty ruchu turystycznego. Wspólne działania w dziedzinie poznawania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego umożliwią wzmocnienie stosunków między partnerami, co jeszcze bardziej umocni transgraniczny wpływ projektu. Wspólna oferta turystyczna oraz wspólna promocja pozwoli objąć znacznie większą grupę docelową, co ostatecznie przełoży się na wzrost liczby turystów po obu stronach granicy polsko-słowackiej.

Wspólna realizacja i przygotowanie projektu pozwoli na lepsze, wzajemne poznanie się oraz nawiązanie kontaktów. Powstaną organizacyjne, personalne możliwości do trwałej współpracy przygranicznej.

Projekt jest kolejnym wspólnie z partnerem słowackim przegotowywanym przedsięwzięciem. Określone grupy osób przygotowujących i realizujących zadanie poprzez pobyty zamienne w ramach czynności projektu bliżej i dogłębniej poznają region docelowy i jego szerszy obszar, atrakcje świadczące o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym, lepiej poznają życie ludzi w regionie przygranicznym. Nawiążą kontakty indywidualne i przyjacielskie, które w ramach budowania kontaktów przyczynią się do całkowitej integracji regionów przygranicznych. Zostanie rozbudowana sieć powiązań wnioskodawcy i partnera przy udziale pracowników wnioskodawcy i osób uczestniczących przy realizacji projektu. Osoby zaangażowane w przygotowanie i realizację zadań poznają się wzajemnie, zyskują wiedzę i doświadczenie praktyczne przy planowaniu, opracowaniu i wdrażaniu projektów, które będą wykorzystywać w innych przedsięwzięciach. W wyniku realizacji mikroprojektu partner będzie uczestniczył w:

- gromadzeniu materiałów do strony internetowej i do ulotki, konsultacjach językowe,
- wydarzeniach – rajdzie pieszym, zawodach rowerowych.

Realizacja mikroprojektu ma też oddziaływanie w perspektywie najbliższych lat, prowadzić będzie do integracji mieszkańców regionów przygranicznych, ich aktywność spowoduje przenikanie się kultur i zamazywanie barier językowych.

SK - Spoločná príprava, spoločná realizácia, spoloční pracovníci a spoločné financovanie vytvárajú vhodné podmienky pre tvorbu projektu cezhraničnej povahy. Cezhraničný vplyv projektu sa bude týkať nielen miestnych obyvateľov v miestach realizácie projektových úloh v Muszynie a Ľubotíne, ale tiež celej spoločnosti a potenciálnych návštevníkov a turistov, ktorí sa zaujímajú o kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia. Miestne komunity získajú zlepšenie verejných turistických služieb, najmä informácií a propagácie cestovného ruchu, zvýšenie počtu spoločných poľsko-slovenských aktivít, a tiež celkový rast životnej úrovne. S tým je spojený príslušný hospodársky rast, nové pracovné miesta a celkový rozvoj sociálno-kultúrnych hodnôt danej oblasti. Vďaka spoločným aktivitám budú spoznávať kultúrne a prírodné dedičstvo partnerského regiónu, čo umožní doplniť ponuku cestovného ruchu. Spoločné aktivity v oblasti poznávania kultúrneho a prírodného dedičstva umožňujú posilnenie vzťahov medzi partnermi, čo ešte viac posilní cezhraničný dopad projektu. Spoločná turistická ponuka a spoločná propagácia umožnia zasiahnuť značne širšiu cieľovú skupinu, čo sa nakoniec premietne do vzrastu počtu turistov na oboch stranách poľsko-slovenskej hranice.

Spoločná realizácia a príprava projektu umožní lepšie vzájomné poznanie sa a nadviazanie kontaktov. Vzniknú organizačné a personálne možnosti pre trvalú prihraničnú spoluprácu. Projekt je ďalším zámerom spoločne pripravovaným so slovenským partnerom. Stanovené skupiny osôb pripravujúcich a realizujúcich úlohu prostredníctvom výmenných pobytov v rámci činnosti projektu bližšie a dôkladnejšie spoznávajú cieľový región a jeho širšiu oblasť, atrakcie svedčiacie o kultúrnom a prírodnom dedičstve, lepšie spoznávajú život ľudí v prihraničnom regióne. Nadviažu individuálne a priateľské kontakty, ktoré v rámci budovania kontaktov prispievajú k úplnej integrácii prihraničných regiónov. Bude rozšírená sieť vzťahov žiadateľa a partnera za účasti pracovníkov žiadateľa a osôb zúčastnených na realizácii projektu. Osoby zapojené do prípravy a realizácie úloh

sa vzájomne spoznajú, získajú informácie a praktické skúsenosti pri plánovaní, vypracovaní a zavádzaní projektov, ktoré budú využívať v iných projektoch.

Vďaka realizácii mikroprojektu sa bude partner zúčastňovať:

- zhromažďovania materiálov určených pre internetové strany a pre leták, jazykových konzultácií,
- podujatí – pešieho výletu, cyklistických pretekov.

Realizácia mikroprojektu bude mať tiež dopad v perspektíve najbližších rokov, pretože povedie k integrácii obyvateľov prihraničných regiónov, ich aktivita spôsobí prenikanie kultúr a odstraňovanie jazykových bariér.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

PL - W kontekście trwałości rezultatów i produktów projektu partnerzy będą koncentrować się przede wszystkim na działaniach promocyjnych i informacyjnych, w oparciu o które będą starać się utrzymać świadomość o realizowanym projekcie po jego zakończeniu. Poprzez promowanie i rozpowszechnianie informacji na temat możliwości korzystania z dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, partnerzy będą utrzymywać wyniki i produkty projektu również po jego zakończeniu. Kampania informacyjna i promocja zostanie zapewniona za pośrednictwem utworzonej strony internetowej, a dodatkowo partner na swojej stronie internetowej będzie utrzymywał informacje o mikroprojekcie, za pośrednictwem utworzonego centrum informacji turystycznej, które po zakończeniu projektu będą utrzymywane, ulotek, które będą dystrybuowane. W miejscu realizacji projektu zostanie zainstalowana tablica pamiątkowa. Zostanie zachowana trwałość instytucjonalna - za zarządzanie wynikami projektu będą odpowiedzialni wszyscy partnerzy. Każdy partner będzie odpowiedzialny za swoje realizowane zadania. Również partnerzy będą odpowiedzialni za ich trwałość i utrzymanie zarówno w trakcie, jak i po zakończeniu projektu.

Rezultaty projektu będą dostępne dla ogółu społeczeństwa, bez żadnych ograniczeń.

Trwałość finansowa projektu będzie zapewniona ze środków własnych poszczególnych partnerów. W ramach własnych budżetów partnerzy będą przeznaczać wystarczające środki na bieżące utrzymanie rezultatów projektu po jego zakończeniu.

SK - V kontexte trvanlivosti výsledkov a produktov projektu sa budú partneri sústreďovať predovšetkým na propagačné a informačné aktivity, na základe ktorých sa budú snažiť udržiavať povedomie o realizovanom projekte po jeho skončení. Propagáciou a šírením informácií týkajúcich sa možnosti využívania kultúrneho a prírodného dedičstva budú partneri udržiavať výsledky a produkty projektu aj po jeho skončení. Informačná kampaň a propagácia budú zaistené prostredníctvom vytvorenej internetovej strany, navyše partner na svojej internetovej strane bude uvádzať informácie o mikroprojekte prostredníctvom vytvoreného turistického informačného centra, ktoré po skončení projektu budú ďalej udržiavané, letákov, ktoré budú distribuované. V mieste realizácie projektu bude nainštalovaná pamätná doska. Bude zachovaná inštitucionálna udržateľnosť - za výsledky projektu budú zodpovední všetci partneri. Každý partner bude zodpovedný za svoje realizované úlohy. Partneri budú takisto zodpovední za ich trvanlivosť a udržanie tak v priebehu, ako aj po skončení projektu.

Výsledky projektu budú dostupné pre širokú verejnosť, bez akýchkoľvek obmedzení.

Finančná udržateľnosť projektu bude zaistená z vlastných prostriedkov jednotlivých partnerov.

V rámci vlastných rozpočtov budú partneri vyčleňovať dostatočné finančné prostriedky na bežnú údržbu výsledkov projektu po jeho skončení.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	PL - Realizacja Projektu wpływa pozytywnie na politykę równouprawnienia, ponieważ, partnerzy projektu jako jednostki samorządu terytorialnego i równocześnie odpowiedzialni pracodawcy stosują obecnie i w ramach projektu będą nadal stosować zasady równouprawnienia w dostępie do zatrudnienia, w rozwoju kariery, w zwalczaniu stereotypów związanych z płcią na rynku pracy, w promowaniu równego wynagrodzenia za jednakową pracę. Działania w ramach projektu zostały zaplanowane w taki sposób, aby nie dyskryminować żadnej płci. Zostały zaplanowane zgodnie z równością płci. W przygotowaniu projektu brali udział w równym stopniu mężczyźni i kobiety. Żadna płeć nie była i nie będzie preferowana podczas projektu. Zaplanowane działania skierowane są do obu płci, odpowiadają potrzebom i preferencjom obu płci. SK - Realizácia Projektu pozitívne ovplyvňuje politiku rovnoprávnosti, pretože partneri projektu ako jednotky územnej samosprávy a súčasne zodpovední zamestnávateľia sa v súčasnosti riadia a v rámci projektu budú aj naďalej riadiť zásadami rovnoprávnosti pri prístupe k zamestnávaniu, pri rozvoji kariéry, pri odstraňovaní stereotypov súvisiacich s pohlavím na trhu práce, pri podpore rovnakého finančného ohodnotenia za rovnakú prácu. Aktivita v rámci projektu boli naplánované tak, aby nediskriminovali žiadne pohlavie. Boli naplánované v súlade s rovnosťou pohlaví. Prípravy projektu boli rovnako zúčastnení muži aj ženy. Žiadne pohlavie nebolo a nebude počas projektu preferované. Naplánované aktivity sú zamerané na obidve pohlavia a zodpovedajú potrebám a preferenciám oboch pohlaví.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	PL - Projekt zaplanowano tak, aby nie dyskryminować żadnej grupy. Wszystkie jego działania i zadania zostały zaplanowane zgodnie z równością szans, bez żadnych ograniczeń. Projekt nie dyskryminuje żadnej grupy mieszkańców, turystów i innych grup docelowych projektu. Jego wyniki będą dostępne tak samo dla wszystkich bez żadnych ograniczeń. SK -Projekt bol naplánovaný tak, aby nediskriminoval žiadnu skupinu. Všetky jeho aktivity a úlohy boli naplánované v súlade s rovnosťou príležitostí a bez akýchkoľvek obmedzení. Projekt nediskriminuje žiadnu skupinu obyvateľov, turistov ani ostatných cieľových skupín projektu. Jeho výsledky budú dostupné pre všetkých bez akýchkoľvek obmedzení.

Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Pl - Projekt spełnia zasady zrównoważonego rozwoju, ponieważ został zaplanowany w oparciu o przyrodnicze, kulturowe, społeczne i ekonomiczne uwarunkowania. Jest zgodny z polityką ochrony środowiska i ma pozytywny wpływ na stan powietrza. W obszarze społecznym ma pozytywny wpływ na integrację społeczną, edukację oraz dostęp do rynku pracy. W obszarze kulturowym na tworzenie partnerstw oraz aktywność obywatelską. A w obszarze gospodarczym na rozwój gospodarczy i zatrudnienie. Projekt wykazuje pozytywny wpływ na politykę zrównoważonego rozwoju. Produkty i rezultaty projektu będą dostępne dla wszystkich bez wyjątku. SK - Projekt spĺňa zásady udržateľného rozvoja, pretože bol naplánovaný na základe prírodných, kultúrnych, spoločenských a ekonomických podmienok. Je zhodný s politikou ochrany životného prostredia a má pozitívny vplyv na stav ovzdušia. V sociálnej oblasti má pozitívny vplyv na sociálne začlenenie, vzdelávanie a prístup na trh práce. V kultúrnej oblasti na vytváranie partnerstiev a občianske aktivity. A v ekonomickej oblasti na ekonomický rozvoj a zamestnanosť. Projekt vykazuje pozitívny vplyv na politiku udržateľného rozvoja. Produkty a výsledky projektu budú dostupné pre všetkých.
--	----------------------------------	---

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
1. zgłoszenie o zamiarze budowy oraz wykonania robót budowlanych (data wpływu 02.09.2016 r.) - kserokopia potwierdzona za zgodność z oryginałem, 2. dokumentacja techniczna do zgłoszenia robót budowlanych kserokopia potwierdzona za zgodność z oryginałem, 3. kosztorys inwestorski remont pomieszczeń obsługi klienta - kserokopia potwierdzona za zgodność z oryginałem 4. skład zestawu komputerowego, 5. Projektová dokumentácia pre realizáciu stavby: a) technická dokumentácia (výkresy, technická správa) a položkovitý rozpočet, b) hodnotenie vplyvu na životné prostredie - odborné stanovisko príslušnej inštitúcie, že žiadateľ nemá takúto povinnosť, c) posúdenie dopadu na oblasť Natura 2000, d) ohlásenie drobnej stavby a oznámenie k ohláseným stavebným úpravám a udržiavacím prácam s prílohami.	